ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

18DE JAARGANG — DINSDAG 7 MEI 1957 — No. 2821

Bijeenkomst in Parijs van hoofden van Amerikaanse missies in Westeuropese landen en de Sovjet Unie

PARIJS, 6 mei: — Minister John Foster Dulles is vandaag per vliegtuig uit Parijs naar Washington vertrokken. Dulles heeft vijf dagen in Europa doorgebracht voor besprekingen met de Amerikaanse bondgenoten in de Noordatlantische Verdragsorganisatie. Hij had vandaag een onderhoud van een uur met de Franse premier, Guy Mollet en de Franse minister van buitenlandse zaken, Christian Pineau. De Franse regeringsleiders deelden Dulles mede van mening te zijn, dat de toestand rondom Suez „gevaarlijk" was en dat het kanaal nimmer een internationale waterweg zou zijn op de jongste voorwaarden van Egypte,

Pineau, die na het onderhoud met Dulles verslaggevers te woord stond, verklaarde, dat naar de mening der Franse regering de kanaalsituatie „uitzonderlijk slecht" was. Hij geloofde niet, dat de Amerikanen zich ook gelukkig met de toestand voelen.

Andere kwesties, die volgens Pineau besproken zijn, betroffen de bijeenkomst van de Noordatlantische Raad te Bonn, de Russische penetratie in het Midden-Oosten en de jongste Russische nota aan West-Duitsland. Molet heeft Dulles ook de jongste toestand in Algerije toegelicht.

Vanmorgen opende Dulles in Parijs een bijeenkomst, die drie dagen zal duren, van de hoofden van Amerikaanse missies in elf Westeuropese landen en de Sovjet-Unie.

Kort voordat Dulles het toestel instapte werd hem door een assistent een exemplaar bezorgd van het boek „De geheimen van de Suezexpeditie", geschreven door de Franse journalisten Serge en Merry Bromberger. Het boek heeft grote opschudding gewekt in Engeland en Frankrijk. Dulles merkte schertsend op: „Ik moet beter hiermee niet gezien worden".

NIEUWS UIT SURINAME

PARAMARIBO: 6 mei. - Een dezer dagen werd door de heer E. van de Veer, minister van economische zaken, een kijkje genomen in de houtloods van de firma Bruynzeel, waar de stand, welke door de Kamer van Koophandel naar de trade-fair in Trinidad, zou worden verzonden, was opgesteld.

Gedurende de laatste dagen werd onder toezicht van de heer J. 't Hoen, door personeel van de firma Bruynzeel hard gewerkt om de stand klaar te kunnen krijgen voor verscheping.

Ondanks alle moeilijkheden is het toch mogelijk geweest de stand op tijd te verschepen om deze opgesteld te krijgen voor de opening van de tentoonstelling door de Gouverneur van Trinidad.

Aan de stand wordt deelgenomen door de volgende Surinaamse exportfirma's: Handelsonderneming C. E. Vervuurt N.V. met Vitalo Veevoer. Mac Donalds Bananenmeelfabriek, Bruynzeel, Backers stalen meubelfabriek, T.W.S. en Bromet's schoenfabriek.

KARDINAAL WYSZYNSKI NAAR ROME

WARSCHAU, 6 mei: — Mgr. Stefan Wyszynski, de primaat van Polen, vertrekt vanavond naar Rome voor zijn eerste bezoek aan de Paus sinds hij in oktober vorig jaar uit huisarrest werd ontslagen. Hij zal deelnemen aan de plechtigheden ter gelegenheid van het 40-jarig jubileum van de wijding van de Paus tot bisschop.

Volgens berichten van het vaticaan zal kardinaal Wyszynski die zes jaar geleden voor het laatst een bezoek aan Rome bracht, uit handen van de Paus de kardinaalshoed ontvangen.

Hij werd in 1953 tot kardinaal verheven, maar kon Polen niet verlaten om de hoed in ontvangst te nemen.

PARADE TER GELEGENHEID VAN ISRAELISCHE ONAFHANKELIJKHEIDSDAG

TEL AVIV, 6 mei: — Tijdens een militaire parade ter gelegenheid van de Israelische onafhankelijksdag, welke naar schatting door een half miljoen mensen werd gadegeslagen, kon vandaag in Rusland gemaakt oorlogsmateriaal, dat op het Egyptische leger zou zijn buitgemaakt, worden gezien. In de parade, die het hoogtepunt vormde van de feestviering, konden voor het eerst ook wapens worden opgemerkt, die in het afgelopen jaar van Frankrijk waren ontvangen.

De diplomatieke vertegenwoordigers der Oostelijke landen, met uitzondering van Polen, vielen op door hun afwezigheid.

De president van Israël, Yitsjak Ben Zvi, premier David Ben Goerion en de stafchef, Generaal-majoor Mosje Dayan, namen de parade, die anderhalf uur duurde, af.

EDEN ONDERGAAT EEN RUSTKUUR

BOSTON, 6 mei: — Oud-premier Eden van Engeland is vandaag per vliegtuig naar Ottawa gegaan om daar als gast van de Canadese gouverneur-generaal, Vincent Massey, een rustkuur van drie weken te ondergaan. Eden zag er uitgerust en gebruind uit.

DE REGERING VAN ITALIE AFGETREDEN

ROME, 6 mei: — De regering van Italië is gisteravond afgetreden.

Muziekschool begint binnenkort met kleuterzangklas

Sticusa vond voor Aruba vioolleraar.

ORANJESTAD.— Sedert 1 mei is de woonplaats van de heer Hasselaar niet meer Victor Hugostraat, maar Beatrixstraat 46. En daar de Muziekschool tot aan de voltooiing van de Schouwburg bij de heer Hasselaar aan huis is gevestigd, is ook deze naar dit adres verplaatst. De verplaatsing van de Muziekschool naar een ruimere woning heeft een reden.

Want er was grote behoefte aan de vorming van enige clubjes en een kleuterzangklas. Maar door de beperkte ruimte was dit tot nu toe niet mogelijk. Nu zijn de omstandigheden echter zo dat er eind mei voorlopig begonnen wordt met een zangklas voor kleuters van vier tot zes jaar. Via pers en radio zal nader worden bekend gemaakt wanneer de eerste les zal plaats vinden.

Het radiokwartier van de Muziekschool op dinsdagavond mag zich in een steigende belangstelling verheugen. Daar er ook in de buitendistricten en in San Nicolas steeds meer aandacht is voor het werk van de Muziekschool, werd het besluit genomen het radioprogramma bij afwisseling in het Nederlands, Engels en Papiamentu te houden. Dat er een vakmusicus komt voor vioollessen is nu zeker. Van de Sticusa werd het bericht ontvangen dat zij met de keuze van een vioolpaedagoog reeds is geslaagd. Als alles nu volgens plannen verloopt, is de leraar met augustus of september op Aruba te verwachten. Nadere bizonderheden over het werk en de persoon van deze leraar zullen nog volgen.

De bouw van de schouwburg opent voor het muziekleven vele nieuwe perspectieven. Zo heeft de heer Hasselaar het plan opgevat om na de voltooiing van dit gebouw een oratoriumkoor op te richten. Er bestaan op Aruba wel enkele gemengde koren, maar deze koren werken of voor kerkelijke doeleinden, of zij worden slechts voor een bepaalde gelegenheid opgericht. Het plan is echter een groot gemengd koor te vormen uit de zangliefhebbers van de gehele bevolking. Ieder jaar zal dan één van de meesterwerken uit de oratoria zoals bijv. The Messiah, the Seasons, enz. worden uitgevoerd. Met begeleiding van orkest zullen deze uitvoeringen zeker in een grote culturele behoefte voorzien.

11 MEI WOMEN'S CLUB'S SHOW IN DE ESSO CLUB

ORANJESTAD. - De jaarlijkse lenteshow van de Women's club van de Lago zal dit jaar 11 Mei in de Esso club op de planken worden gebracht. Voorzitster van het organiserend comite is mevr. Kay Stephenson. Het programma van de show is rijk gevarieerd en zal een Parijse inslag hebben; voor de muziek zorgen de Stardusters.

HIGHSCHOOL FESTIVAL OP 10 MEI

SINT NICOLAAS. - Het jaarlijks terugkerende festival van de Lago High School valt dit jaar op 10 Mei. a.s. Het schoolkoor alsmede verschillende muzikale ensemble's zullen aan deze avond meewerken. De toegang tot deze avond, die om acht uur beginnen zal, is vrij voor iedereen.

Dennis, de Schrik van de Buurt



Pssst. Als U er een yo-yo in tegenkomt is het mijne.
Pssst, compai, si bo hanja un yo-yo ai dennan ta di mi e ta.

EMPLOYEE DI LAGO NO TA PAGA BELASTING RIBA RECOMPENSA DI CYI

ORANJESTAD. — Den Aruba Esso News nos a leza cu Gobierno a cambia di idea cu respecto na pagamento si of no riba e suunaan cu algun empleado sa hanja como recompensa pa ideanan cu a worde aproba den e accion di Coin Your Idea. Siman ultimo Ontvanger a laga Lago sabi cu e recompensanan aki te proximo orden no ta worde considera como parti di e entrada y por lo tanto no ta suheto na paga belasting.

NA FEBRUARI FL. 1300.— NA RECOMPENSA SERKA LAGO

ORANJESTAD. — Sr. E. Rasmijn di Mechanical Dept. di Lago ta e persona cu durante di Februari a hanja e recompensa mas grandi pa ideanan cu a worde premia door di e Comite di Coin Your Idea. Esei tabata fl. 200.— y e tabata un recompensa suplementario pa un idea cu ela somete anteriormente caba. Na total durante Februari 40 recompensa a worde duna cu un total di fl 1.300.—.

AUTO A DAL MUCHA HOMBER DI 14 ANJA

SAN NICOLAS.— Na Lago Heights Diasabra atardi M.H. di 14 anja a hanja un accidente riba su bicicleta cu un autobus a dal. E mucha homber ei a hanja sla na su pia robes y nan a hibe cu ambulans hospital di Lago. Probablemente e mucha a corre descuida y e chauffeur no tin culpa.

UN HOMBER SANGRA

ORANJESTAD. — Diasabra anochi banda di 9 or nan a hanja un homber P.P.G. banda di un bar na Oranjestad cu su cabez tabata sangrando. Probablemente e homber aki kende tabata bao di influencia di alcohol a cai riba un botter pasobra na su braza e tabatin un herida hundo cu tabata sangra basta. Despues di a hanja primo ayuda nan a hibele hospital.

POLIS TABATA LIHER ASERKA

SAN NICOLAS. — Diasabra mainta tempran un patruli di polis a sinti holor di candela banda di Zeewijk 65. Despues cu nan a lamta e habitantenan di e cas, a resulta cu un camna cu tabata bashi tabata na candela y ya e matras tabata mitar kima. Segun e habitantenan a declara e homber cu a drumi riba e cama ei a bai su trabao basta ora caba na Lago. E candela a pega pasobra un laken a pega candela ora ela bini na contacto cu e candela di e cos di mata muskita.

Algun ora despues e patruli a bolbe sinti holor di candela den Nassaustraat. Na e cas ei su habitantenan no tabata ei y nan a laga un paanchi cu soppi riba gas sende. Polisnan a paga e gas.

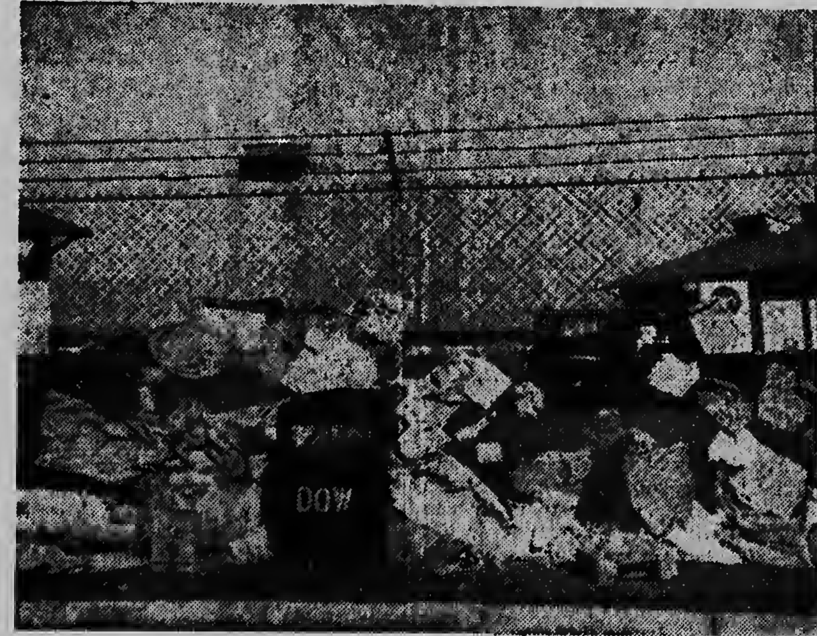
CAMPEONATO DI FUTBOL LO CUMINZA DIA 18

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Di parti di directiva di A.V.B. nos a ser informa cu muy probablemente e competitie di futbol cuminza dia 18 di Mei. Den curso di e siman aki e lista di e diferente clasenan lo worde traha.

UN INVITACION NA SULTAN DI MAROCCO

BAGDAD — Rey Feisal di Irak a invita e Sultan di Marocco pa haci un bishita oficial na su pais.



E hendenan cu ta bisa cu Aruba ta tur gepiak cu corantnan, ta parce cu nan no ta leuw for di berdad.

Despedida cordial di rechercheurnan Van Maastricht y Dirkmaat



Esaki ta un momento durante di e despedida ayera mainta di sres. Van Maastricht y Dirkmaat den cantine di polis, na momento cu sr. Van Maastricht ta expresando algun palabra di agradecimiento pa e pruebanan di carinjo y aprecio demostra na nan. Riba e foto di drechi pa robes: sres. Dirmaat, Van Maastricht, Van Marion, Kibbelaar y Willemsen.

ORANJESTAD.— Ayera mainta tabata atrobe yen-yen di hende den cantine di polis na Oranjestad, ora cu henter e personal di policia cu tabatin un minimo di chens tur a bini hunto ei pa nan bai tuma despedida di dos hefe popular di recherche: y onderinspecteur 1 klas A.Ch. van Maastricht di Oranjestad y e onderinspecteur S. Dirkmaat di San Nicolas. E prome nombra lo sali pronto pa Hulanda, na unda despues di su verlof lo e bai cu pensioen y e ta spera di hanja un casita na Utrecht of Gooi; sr. Dirkmaat despues di a traha anjosnan largo duro serka policia aki a pidi e mes su retiro y ultimamente a pasa over den servicio di polis di Lago.

Commissaris di polis mr. H. C. Willemsen kende como e prome a dirigi palabra na e dos personanan cu ta bai, a trece adilanti palabranan bunita cu sa worde papia na ocasionnan asina di despedida. Pero, ela sigui bisa, kende lo por huzga e trabaonan presta di nan di un manera mihor cu nan mes, ora cu nan para un rato despues y recorda e tempo cu nan tabata den dienst, y tambe con hende por bisa cu esnan cu ta despedi ta bai for di dienst, ora cu durante un cantidad di anja nan trademark ta keda den e trabao den forma di nan firmanan, proces-verbaal y hopi otro cosnan mas cu cada vez hende ta topa cu nan atrobe. E commissaris a sigui bisando: „Nan tur dos a cumpli nan servicio den un tempu turbulento. Tur dos a mira guerra pasa over di e territorio aki maske cu no tabata den e forma di mas serio. Nan a sirbi bao di e separacion di un aparato di polis, cual solamente den e anjanan despues di guerra a bin hanja un solucion. Por ultimo nan tur dos a mira con Antillanan Hulandes a hanja nan autonomia y nan mester a custumbra nan na e situacion nobo. Mester worde reconoce cu nan a logra den esei, apesar di tur critica cu sa worde haci riba e cuerpo y e departamentonan bao di nan mando. Pero ta hustamente e critica aki cual ta haci e trabao di e polisnan asina dificil. La leuw di mi di no kier acepta critica mientras esei ta edificante. pero nos sabi mucho bon, cu cosnan sa worde bisa asina facil pero cual no tin un caracter faire. Ta dificil pa nos defende nos den e casonan ei pasobra nos secretonan di profesion ta probibi esei. Pa por soporta toch e critica ei y toch sigui e caminda cu nos mester sigui pa ley y aceptando e responsabilidad cu e trabao ta trece, tur e cosnan ei ta exigi un estabilidad di caracter, lo mi kier a bisa hasta: e ta exigi un cierto idealismo cual ta sali mucho mas alto di tur e debernan, como e calidad di mas alto di un ambtenaar".

Despues e commissaris a dirigie en especial na sr. Van Maastricht kende ela felicita pa loke ela haci anteriormente tempo e tabata na Speciale Diensten. Segun e commissaris ta recorda formacion y crecemento di e departamento ei tanto na Corsow como na Aruba tabata pa gran parti di gradici na sr. Van Maastricht. Especialmente durante di tempu di guerra e departamento aki tabata di masha importancia y utilidad. Despues di a memora cu ta pesei cu no ta di stranja cu dos anja pasa sr. Van Maastricht a hanja e medalja di honor perteneciente na e Orden di Oranje Nassau di oro, mr. Willemsen a entrega nan e envelop cu contenido na nomber di tur nan coleganan. Awor tabata sr. Van Marion kende a dirigi palabra na sr. Dirkmaat, kende tabata contento cu sr. Dirkmaat no ta bai leuw. Ela agradicie pa e bon cooperacion: nunca e no a haci un suplica pesei sin hanja su ayudo. Sr. Dirkmaat su sentimiento di deber ta asina grandi cu e ultimo Diadomingo cu ainda e tabata den e cuerpo su servicio, ela bai Savaneta direct ora cu presencia di un rechecheur tabata necesario den caso di un accidente ei. Cu duele e ta mira sr. Dirkmaat bai, pero e ta desee hopi felicidad den su trabao nobo.

Despues di e dos discursonan simpatico aki, sr. Van Maastricht den su acostumbrado sistema cortico pero simpatico a agradeci pa tanto e palabranan dirigi na nan dos comb pa e envelopnan y deseando su coleganan den porvenir tur cos bon, y sr. Dirkmaat a bisa tambe cu su coleganan por conta cune pa cualquier cos cu nan mester di dje. Aki e parti oficial a yega na su fin y a yega e momento pa tur hunto tuma algo refrescante y come algun sate.

MORTO DURANTE E TABATA PISCA

NOORD. — Diadomingo mainta tempran un dokter a avisa polis cu nan a yama pa Josefus Marie Tromp un habitante di 44 anja di Turibana kende nan a hanja morto den su cas. For di e rapport di polis a resulta cu e fallecido ora ela yega cas mei-mei di anochi for di su trabao, ela bai pisca cu algun amigo. Na momento cu e tabata te na su bariga den awa pa e los e anker na Palm Beach, ela sintiele malu y un rato despues ela muri ei mes.

Polisnan no a hanja nada sospechoso.

Nos condolencia ta bai sinceramente na e duelonan di e fallecido.

E MOTOR TABATA HUMA

ORANJESTAD. — Diasabra atardi nan a avisa polis di un candela na slagerij HOLFA. Mes ora brandspuit a sali pa e lugar pero a resulta cu e motor di un koelkast tabata na candela, un dificultad cu a worde arregla door di descomunica e corriente. No tabatin mester di usa e spuit.

UN HISTORIA DESAGRADABEL

SAN NICOLAS. — For di Diasabra mainta 7 or nan a pidi asistencia di polis na un adres na San Nicolas caminda un tal G.G. kende tabata reclama cu su bisinja K. a benta contenido di un potchi den su cura, loke K. a reconoce. Sinembargo, apenas polisnan a bai, cu atrobe nan a yama polis na e mes un direccion pasobra e ruman di G. a bai mezcle den e asunto y e ora ei henter e famia di G. a ataca K. y hasta nan a benta cu piedra. Dokter mester a atende dos persona.

ARMBAND DI ORO A PERDE

ORANJESTAD. — Diadomingo un mucha muher a hiba warda di polis na Oranjestad un armband di oro di horloge marca Buleva cual ela hanja serka di misa na Playa.

PRESIDENT NGO DING DIEM A BAI BISHITA MERCA

SEOUL. — Presidente Ngo Ding Diem di Sur-Vietnam a sali for di Sur-Vietnam Dia Domingo pa un bishita di 10 dia na Merca. E ta worde acompanja pa su ministro di asuntonan exterior.

Koninginnedag op Soestdijk



In een open jeep reed het Koninklijk Gezin langs de duizenden, die buiten de paleistuin stonden opgesteld om H.M. met haar verjaardag te feliciteren.

Brazilie had hoge koffie-export in 1956

Gedurende 1956 voerde Brazilië 16.8 millioen zakken koffie uit, hetgeen de grootste hoeveelheid was in de laatste zeven jaar. De opbrengst was Cr. $ 36 miljard, hetgeen overeenkomt met U.S. $ 1 miljard. Deze grote export heeft gedurende de eerste zeven maanden geleid tot een exportoverschot op de handelsbalans van $ 212 millioen, terwijl er in dezelfde periode van 1955 een tekort was van $ 34 millioen. Hiertoe is ook bijgedragen door een grotere uitvoer van ijzererts, sisal, wol en rijst.

Minder deviezen uit cacao-opbrengst.

De opbrengst van de cacao-oogst 1956 - '57 was met 2,4 millioen baal veel groter dan aanvankelijk werd verwacht. Reeds werd 2 millioen baal aan het buitenland verkocht, terwijl naar verwachting de overblijvende 400.000 baal nog vóór Mei a.s., wanneer de nieuwe oogst begint, van de hand zal zijn gegaan.

Deze grote hoeveelheid is wegens de minder gunstige positie van de internationale cacaomarkt tegen sterk verlaagde prijzen verkocht, zodat Brazilië een aanzienlijk bedrag aan deviezen heeft moeten derven. De Handelscommissie voor Cacao heeft echter aan directe verkoop de voorkeur gegeven boven een opslag van het product. De regering is tot dusver niet bereid gebleken over te gaan tot verhoging van de exportbonus.

Bouw van landbouwsilo's.

De regering heeft particuliere firma's uitgenodigd voorstellen te doen voor de bouw van silo's in de steden Rio de Janeiro, Santos, Porto Alegre, Pelotas, Rio Grande, Recife, Salvador, Fortaleza, Natal, Joao Pessoa, Vitoria, Sao Paulo, Belo Horizonte, Campinas, Itajari en Paranagua.

Aankoop van vissersschepen.

De directeur van de dienst ter bevordering van de welvaart in de Amazone heeft aan de President van de Republiek toestemming gevraagd voor de bestelling van vissersschepen met financiële steun van de Export-Import Bank.

HOND PAST OP ZIJN TELLEN

Carry, de wonderhond van de Londense politie, die tientallen misdadigers mee heeft helpen opsporen en zijn baas, Kelwyn Cosway, enkele malen het leven redde, is dezer dagen gestorven. De grote herdershond stak ver boven zijn collega-politiehonden uit, doordat hij alle regels van het dienstvoorschrift voor politiehonden uit zijn hoofd kende. Zijn baas hoefde maar het nummer van de betreffende paragraaf te noemen en onmiddellijk voerde hij de voorgeschreven oefening uit. Met „een" ging hij aan de voeten van de baas liggen, met „twee" begon hij te blaffen en zo verder tot „tweeënveertig", waarop hij een verdachte bij de keel greep.

NIEUWS VAN DE P.A.A.

Het P.A.A.-nieuwsbulletin bevat een aantal interessante bijzonderheden, die wij hieronder laten volgen.

Nieuwe tarieven op New York-Bahamalijn

De P.A.A. is er toe overgegaan om met ingang van april nieuwe tarieven in te stellen op de New York — Bahamalijn.

Op de 30 daagse excursies per Clipper zijn de eerste klas prijzen met 20 procent gereduceerd. De verlaagde prijzen zijn geldig van 15 april tot 15 december.

Vanaf 28 april, wanneer het seizoen der zomerreizen voor Amerikaanse toeristen aanvangt, zal de P.A.A. een nieuw toeristentarief invoeren. Dit tarief is 70,50 dollar voor een enkele reis en 137 dollar voor een roundtrip tussen de Bahama-eilanden en New York; het toeristentarief voor een 30 daagse excursie zal 130 dollar bedragen. De reizen zullen gemaakt worden in DC-7B Clippers, met accommodatie voor eerste klasse en toeristenklasse.

De toestellen naar Nassau vertrekken vanuit New York te 11 uur in de ochtend, die welke uit Nassau naar New York vliegen, vertrekken te 4 uur in de middag. De prijs voor een eerste klas ticket voor een 30 dagse trip bedraagt 145,50 dollar, tegen voorheen 181,80 dollar.

Het bezoek der ziekenstoel-athleten

Naar vernomen wordt, heeft president Joscelino Kubitschek van Braziliëë persoonlijk de ziekenstoel-athleten verwelkomd die onlangs naar Rio de Janeiro kwamen. De athleten werd voorts een ontvangst bereid door de president en zijn echtgenote in het Catete Paleis, terwijl de president en zijn echgenote ook de korfbalwedsrijd dezer athleten (bekend als de Am Jets) op 27 april in het Maracanazinho stadion bijwoonden. De 18 Am Jets, verdeeld in drie groepen van zes personen, werden met drie P.A.A.-Clippers van New York naar Rio de Janeiro overgebracht op de 22ste, de 23ste en de 25ste april, om een week in Brazilië te blijven.

P.A.A. BOUWT NIEUW TYPE LUCHTVAARTSTATION OP IDLEWILD

Een maximum aan comfort en gerieflijkheid, benevens het sneller innemen en uitlaten van passagiers, vracht en mail, vormen de voornaamste kenmerken van het nieuwe P.A.A.-station, dat op New Yorks internationale vliegveld Idlewild wordt gebouwd en 8 miljoen dollar zal kosten. Het zal in het tweede deel van 1958 voltooid zijn. Volgeladen P.A.A.-Clippers, plaats biedend aan 160 passagiers, zullen dan in 15 minuten afgehandeld kunnen worden.

Tot het ontwerp van dit luchtvaartstation kwam de P.A.A. na een jarenlange studie van honderden luchtvaartstations en gesteund door haar 30 jarige ervaring op luchtvaartkundig gebied.

Door de te laden vliegtuigen nabij het station te brengen en het station te voorzien van een op pijlers rustend dak dat een omvang heeft van 16.188 vierkante meter en zich over 110 voet uitstrekt en tot over de vliegtuigen reikt, zijn de ontwerpers er in geslaagd de reizigers volkomen te beschermen tegen slechte weersomstandigheden.

Het lopen over lange afstanden wordt de reizigers bespaard doordat de ontwerpers verplaatsbare bruggen hebben aangebracht, die 10 voet boven de grond liggen en waarover men vanuit het vliegtuig de tweede verdieping kan bereiken van het luchtvaartstation. De reizigers die daar moeten wachten, kunnen dit doen in een conversatiezaal plaats biedend aan 500 personen. Door de glazen wanden heeft men uitzicht over het gehele vliegveld. Geen der reizigers zal hoeven te staan, ook niet bij het geven van inlichtingen of het oplossen van problemen die zich voordoen.

Het grote concaafvormige „paraplue"-dak dat zich boven de vliegtuigen uitstrekt verhindert tevens, dat de bagage der reizigers worden geschaad door slechte weersomstandigheden. Austin J. Tobin, een der leidende figuren van de New Yorkse luchthaven, noemde dit nieuwe stationsgebouw van de P.A.A.: „een ingenieuse oplossing".

Geen Rock 'n Roll onder de sikkel en de hamer

MOSKOU: — De voormalige Sowjet-minister van buitenlandse zaken Dmitri Sjepilof heeft op een congres van Sowjet-musici Boogie Woogie en Rock 'n Roll „teugelloze uitspattingen van hartstochten en explosies van de laagste instincten en sexuele driften" genoemd en ze vergeleken met „orgieën van holenmensen".

plicht van alle Russische componisten, schrijvers en andere kunstenaars is de wereldcultuur te redden van „de burgerlijke degeneratie" en ineenstorting. Ongelukkig genoeg hadden onlangs enige Sowjet-componisten tekenen vertoond van imitatie van „slechte jazz met zijn gehuil en vocale stuiptrekkingen".

Sjepilof verklaarde voorts: „Wij willen, dat de Sowjet-componisten het volk dienen en het volk verenigen rondom het grote en edele doel van de opbouw van een hogere en harmonieuze gemeenschap. Kontakt met het volk is de basis van de ideologische en scheppende ontwikkeling van iedere componist. Waar dat fundament niet aanwezig is moet de artistieke schepping ziek worden en ontaarden. Wij wensen muziek die dicht bij het leven staat, een democratische en heldere muziek, vol inhoud en schoon van vorm."

Sjepilof, die naar men aanneemt door de communistische partij belast is met het ideologische toezicht op kunst, cultuur en onderwijs, zei verder, dat het de

SUPER-TANKERS HEBBEN BOODSCHAPPENJONGENS NODIG

Toen de koningin van de zeven zeeën, de „Petrolore", als het grootste schip van alle handelsvloten onlangs vol triomf de Delaware in Noord-Amerika op wilde varen, deed de kapitein een zeer onaangename ontdekking. Reeds in de monding van de brede stroom liep zijn schip vast en deelde de loods hem mede dat het de haven van Philadelphia in volgeladen toestand, nooit zou bereiken. De Petrolore had een lading van 56.500 ton ruwe olie aan boord, die bestemd was voor een grote raffinaderij en het schip een diepgang van ruim twaalf meter gaf. De Delaware was echter slechts elf meter diep en dus moest de Petrolore ongeveer een derde van haar lading overpompen in een andere tanker, de Nashbulk. Samen met haar boodschappenjongen stoomde zij daarna voorzichtig op naar de haven, schrijft „Revue".

De Nashbulk die als een volgbootje in het kielzog van de reusachtige Petrolore voer mat nog altijd 24.000 ton. Toen het schip in 1945 te water werd gelaten, bruiste de champagne tegen de boeg van de grootste tanker ter wereld De koningin van toen werd elf jaar later echter gedegradeerd tot slippendraagster van de Petrolore.

Maar ook de Petrolore zou haar kroon niet lang kunnen behouden. In Japan werd het vorig jaar een supertanker van 83.000 ton te water gelaten en zelfs is de kiel reeds gelegd voor een schip dat 100.000 ton olie in één reis kan vervoeren. De havens zijn voor deze supertankers echter onbereikbaar geworden. Ver voor de kust pompen zij hun lading over in kleinere tankers of in drijvende pijpleidingen, die de olie rechtstreeks naar de raffinaderij brengen.

Het Suezkanaal zullen zij bovendien links moeten laten liggen omdat dit slechts diepgang biedt aan volgestuwde tankers tot 35.000 ton.

De olie die de „Petrolore" in een keer kan vervoeren, is voldoende om 14.000 auto's een jaar lang in beweging te houden. Om dezelfde hoeveelheid te transporteren zou een locomotief 1350 tankwagens mee moeten sleuren. Dit zou betekenen dat als deze trein in Amsterdam stopte, het baanvak tot voorbij Haarlem potdicht zou zitten.

's Werelds eerste schroefturbine verkeersvliegtuig in dienst bij de K.L.M.

Negen Viscounts 800: begin van overgang naar straaltijdperk

Binnenkort (omstreeks half mei) ontvangt de K.L.M. de eerste van de negen bestelde Vickers Viscounts 800 vliegtuigen. Met dit schroefturbine vliegtuig, dat een verder verbeterd type is van de bij verschillende andere maatschappijen in dienst zijnde Viscount 700 en dat zijn uitstekende kwaliteiten reeds heeft bewezen, doet een toestel met een geheel nieuwe voortstuwingstechniek zijn intrede bij de K.L.M. De vier motoren, met een vermogen van 1.765 PK elk, geven het toestel een kruissnelheid van 510 km per uur.

De K.L.M. gaat de Viscounts in Europa o.m. gebruiken op de diensten naar Parijs, Londen, Kopenhagen, Stockholm, Manchester, Dublin, Rome, Brussel, Barcelona en Zurich.

Hoewel het toestel zelf zich uiterlijk nauwelijks onderscheidt van de huidige vliegtuigen, biedt het nieuwe voordelen, het is weer gerieflijker, sneller en het maakt minder geluid.

Nieuwe techniek

De Viscount is uitgerust met 4 Rolls Royce Dart turboprop-motoren.

De werking van deze motoren berust op hetzelfde principe als die van de straalmotor. In de turboprop of schroefturbine motor wordt eveneens een turbine aangedreven; de energie van de uitstromende gassen wordt echter niet zoals bij de straalmotor voor de directe voortstuwing gebruikt doch voor de aandrijving van de propeller. Voor vliegtuigen, die betrekkelijk korte afstanden met niet al te hoge snelheden vliegen, is schroefaandrijving nog steeds de meest economische vorm van voortbeweging. Vandaar de combinatie van de propeller met de turbine-motor. De schroefturbine wordt gezien als een geleidelijke overgang van de zuigermotor naar de straalturbine motor. De K.L.M. gaat dus bij de indienstneming van het eerste schroefturbine verkeersvliegtuig ter wereld, dat op kerosine, in plaats van op benzine vliegt, mee in de opmars naar het straaltijdperk.

Wat biedt de Viscount de passagier ?

Na een snelle klim gaat de Viscount over het algemeen op grotere hoogten vliegen dan de huidige toestellen. Daarom zal dikwijls, ook op de korte afstanden, waarbij dit tot nu toe niet steeds het geval kon zijn, boven het weer gevlogen worden.

In dit nieuwe type motoren bevinden zich slechts roterende onderdelen, waardoor practisch geen trillingen optreden. Bovendien zal het geluid in de passagiers-cabine minder zijn dan in toestellen met zuigermotoren. De Viscount heeft grote ovale ramen, de grootste van alle vliegtuigen tot dusver, die niet alleen een goed uitzicht bieden doch waardoor tevens de lichtinval zeer gunstig is, vooral voor b.v. de zakenman, die zoals elke passagier een privé tafeltje tot zijn beschikking heeft. De Cabine is voorzien van een druksysteem, waardoor de luchtdruk kunstmatig op die van een hoogte van 1.600 m. wordt gehouden, wanneer het toestel op 6.000 m. vliegt.

De Viscount 800 biedt plaats aan 59 passagiers in de toeristenklasse of aan 38 passagiers in de toeristenklasse gecombineerd met 15 passagiers in de eerste klasse. Een kleine voorcabine kan zeer gemakkelijk ontruimd en ingericht worden voor vrachtruimte, waarin bagage, post en vracht ondergebracht kan worden evenals in enkele vrachtruimen. Volgeladen kan het toestel, zonder een tussenlanding, een afstand van 900 km afleggen.

Namen

De negen Viscounts van de K.L.M., waarvan de eerste half mei wordt afgeleverd en de overigen gedurende de maanden juli t/m oktober, zullen worden genoemd, naar een aantal luchtvaartpioniers. De registratieletters en de daarbij behorende namen zijn:

PH-VIA Sir Sefton Brancker; PH-VIB Louis Blériot; PH-VIC Santos Dumont; PH-VID Daidalos; PH-VIE J. C. Ellehammer; PH-VIF Otto Lilienthal; PH-VIG Jan Olieslagers; PH-VIH Leonardo da Vinci; PH-VII Kingsford Smith.

Record koffie-oogst in Mexico

Volgens schattingen van de Union Agricola Cafetalera zal de Mexicaanse koffie-oogst 1956-'57 1,5 millioen zakken bedragen, d.i. de hoogste tot dusver bereikte productie, waarvan 1.3 millioen voor export beschikbaar zal zijn. Tegen de thans geldende prijzen zal laatstbedoelde hoeveelheid een opbrengst geven van P.1.690 millioen (1 peso = Hfl. 0,304.)

Havenverbetering te Acapulco.

Voor de verbetering van de haven van Acapulco zal een bedrag van P. 160 millioen worden besteed.

Fabricage van spoorwegwagons.

De „Constructora Nacional de Carros Ferrocarril S.A.", die eind 1954 haar eerste wagon heeft afgeleverd, heeft in '55 haar productie kunnen opvoeren tot 865 en in 1956 tot 1.250 vrachtwagons. Aanvankelijk werd het benodigde materieel voor 80% ingevoerd, doch in 1956 kon dit worden teruggebracht tot 60%.

Nieuwe industrieën.

Begin 1957 wordt in Matehuala (San Luis Potosi) een papierfabriek opgericht, maatschappelijk kapitaal 25 millioen pesos. Als grondstoffen dienen vezels, die daar in grote hoeveelheden voorkomen.

De American & Foreign Power Co. is voornemens een atoomfabriek 10.000 Kw -- te vestigen in enige Latijns Amerikaanse landen, o.a. Mexico.

De textielfabriek in Santiago Ixcuintla (Nayarit) -- enige tijd geleden door een brand verwoest -- hervat haar werkzaamheden met een beginkapitaal van $ 600.000.00 pesos.

„Krupp" uit Duitsland zal technische hulp verlenen bij een in Veracruz te installeren ijzersmelterij, productie: voornamelijk stalen buizen, kostprijs 20 millioen pesos.

Bristol de México S.A., georganiseerd met kapitaal verschaft door Aeronaves de México, Compania Mexicana de Aviación en de Bristolmaatschappij in Canada is van plan een ultramoderne reparatie-inrichting voor vliegtuigen te bouwen op het Aeropuerto Central, het voornaamste vliegveld in Mexico.

De International Corporation of Basic Economy, gepresideerd door Nelson Rockefeller heeft een nieuwe maatschappij opgericht, de IBENCO, die zich zal gaan bezighouden met het geprepareerde oplosbare koffie voor de wereldmarkt. Men wil ook van deze maatschappij een koffiefabriek in Mexico bouwen, uitgerust met de modernste middelen, die zich zal gaan toeleggen op de verpakking ervan.

In Irapuato wordt een chemische fabriek gebouwd met een toekomstige productie van 8000 ton natronloog, 7000 ton chloor en 4500 ton insecticiden per jaar.

In Guyamas, Sonora, komt een fabriek voor watervrije amoniak productie 100 ton per dag.

Katoen

Tegenover de verhoging in de koffie-oogst staat een vermindering van de katoenoogst, vergeleken met de vorige oogst. Een opbrengst van 1.8 millioen pakken wordt verwacht. Verleden jaar 2.2'5 millioen pakken. Er werd 21% minder katoen (in oppervlakte) geplant, dit tengevolge van de prijsdaling in 1955 alsmede een vermindering in de aan katoenbouwers verleend crediet.

Wat de vorige katoenoogst betreft, deze is geheel door Mexico van de hand gedaan -- ondanks de Amerikaanse dumping -- voornamelijk dank zij compensatie-overeenkomsten. De katoenexport van het vorige jaar leverde een bedrag op van 250 millioen dollar.

KOSTEN VOOR LEVENSONDERHOUD IN COSTA RICA

De kosten van levensonderhoud zijn in Costa Rica de laatste tijd in geringe mate gestegen. Op basis Februari December 1952 - 100 bedroegen de indexcijfers in October 1955: 105.69 en in November 1956: 108.85.

Kaasfabriek; drogen van granen.

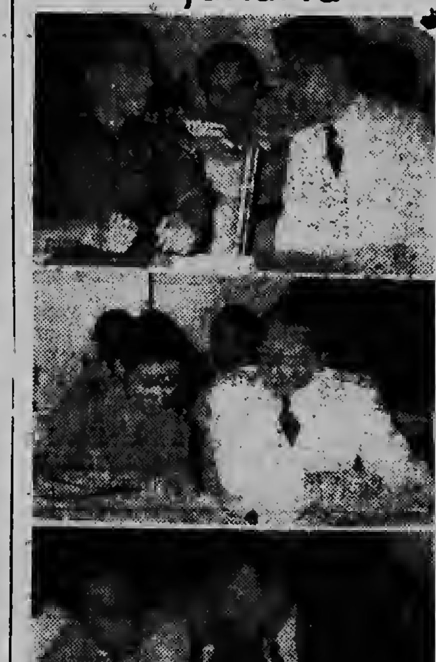
De Consejo Nacional de Producción in Costa Rica overweegt de mogelijkheid tot oprichting van een fabriek voor de kaasbereiding en gaat na in hoeverre kan worden tegemoetgekomen aan de wens van landbouwers en veehouders te San Carlos om aldaar een drooginstallatie voor granen op te richten.

OLYMPISCHE SPELEN

BARCELONA: — Aan het Olympisch Hockeytoernooi van 1960 te Rome zullen de 15 sterkste landen, waarvoor de Internationale Hockey-Federatie een ranglijst zal samenstellen, mogen deelnemen alsmede het organiserende land Italië.

De ploegen zullen verdeeld worden in vier groepen van vier elftallen. De eerste vier van het Olympisch toernooi te Melbourne, dus India, Pakistan, Groot-Brittannië en Duitsland zullen elk in een der vier groepen worden geplaatst, terwijl de overige landen bij loting in de pools worden ondergebracht. Van elke groep gaan twee landen over naar de twee halve finalepools en de nummers een en twee van deze pools komen in de finale. Alleen in de eerste ronde wordt een halve competitie gespeeld, verder wordt geloot welke landen tegen elkaar uitkomen.

Deelnemers aan de conferentie te Djakarta



In het Presidentieel Paleis te Djakarta is onlangs een driedaagse conferentie gehouden van militaire en burgerlijke leiders uit geheel Indonesie onder leiding van President Soekarno. De foto's geven een beeld van enkele congressisten tijdens de bijeenkomst. Boven v.l.n.r.: De Militaire Commandant van Zuid-Sumatra, Luitenant-Kolonel E. Barlian en de Gouverneur van Zuid-Sumatra de heer H.M. Hoeseln. Midden v.l.n.r. de Militaire Commandant van Groot Djakarta Luitenan-Kolonel E. Dachjai en de Burgemeester van Groot-Djakarta de heer Soediro. Onder v.l.n.r.: De Sultan van Djokjakarta Sri Hamengkoe Boewono en zijn opvolger Sri Pakoe Alam.

Een leven van boompjes planten en glimlachen

Prinses Margaret, het Britse zorgenkind

De Britten — alle Britten tezamen — hebben een zorgenkind: een meisje dat jong en mooi is en alles kan hebben wat haar hartje begeert, behalve de vrijheid over haar eigen leven te beschikken zoals haar zelf goed dunkt. Het zorgenkind van Groot-Brittannië, en men mag zelfs zeggen van heel het Britse Gemenebest, is: prinses Margaret. We bedoelen niet dat er weer geruchten in omloop zijn over mogelijke huwelijks-kandidaten — er zijn al te veel geruchten geweest en welk meisje heeft de kans gewoon argeloos verliefd te worden, als millioenen mensen er zich dadelijk mee bemoeien? Prinses Margaret heeft eenmaal echt en diep van een man gehouden: Peter Townsend. Maar ze kon niet met hem trouwen en langzamerhand is vrijwel iedereen zich gaan realiseren welk een tragiek dat heeft gegeven aan het leven van zo'n droomprinsesje.

Altijd waardig

Miljoenen in en buiten Engeland hebben medelijden met prinses Margaret, een meisje en een jonge vrouw die dacht dat ze voorbestemd was voor een gewoon gelukkig huwelijk — maar die waarschijnlijk aan het huwelijk niet meer toe zal komen. Natuurlijk kan een jonge vrouw, ook als ze niet trouwt, toch wel wat moois van haar leven maken, maar kan een prinses dat ook?

Prinses Margaret woont bij haar moeder, in Clarence House; ze heeft er een slaapkamer en een badkamer en een zitkamer. Ze heeft een kamermeisje dat voor haar kleren en zo zorgt. Ze zou het best uit kunnen houden zo, als ze niet gedwongen werd in Clarence House te leven; het is ondenkbaar, dat een prinses het in haar hoofd zou halen een flatje in de stad te willen huren, voor zich alleen. De hof-functionarissen, die koningin-moeder Elizabeth als hoofd van het huis beschouwen, hebben er zelfs groot bezwaar tegen dat de prinses af en toe 's midags met vrienden of vriendinnen in de stad gaat lunchen. De avondmaaltijd moet ze in elk geval met haar moeder in Clarence House gebruiken. Zelf gastvrouw zijn is niet mogelijk in Clarence House; als ze vrienden of vriendinnen wil ontvangen dan kan ze die hoogstens wat drankjes en sandwiches aanbieden in haar zitkamer; de eetkamer en de ontvangvertrekken in Clarence House zijn voor de altijd min of meer officiële en in elk geval bejaarde gasten van haar moeder, lezen we in de „Volkskrant".

Geen wonder dus dat de prinses haar vertier des avonds doorgaans buitenshuis moet zoeken, maar zelfs dan is ze niet onbespied. Altijd is er wel ergens een journalist die in zijn krant wil vermelden: prinses Margaret heeft een dansje gemaakt met die en die. Met foto liefst en prinses Margaret moet er voor zorgen, dat ze altijd waardig is op die foto's; ze mag bijvoorbeeld niet met een sigaret in haar hand zitten of net een glas wijn opheffen op het moment dat de fotograaf knipt. Zelfs is haar hoogst kwalijk genomen dat ze eens — zichtbaar op de foto — gestruikeld was over de zoom van haar avondjurkje; prinsessen struikelen niet. Ze mag verder niet in de stad. Al haar vriendinnen mogen dat wel — zij niet. Ze mag verder niet zelf haar auto besturen — althans niet in de stad. Al haar vriendinnen mogen dat wel — zij niet. En haar moeder vindt dat ze geen zwart mag dragen: geen zwarte jurkjes voor een prinses — het volk zou denken dat ze om iets treurde en het is de dure plicht van een prinses om altijd te glimlachen, er altijd gelukkig uit te zien. Ze moet roze dragen en zacht bleu, liefst met bloemmotiefjes en met zoetsappige hoedjes erbij.

Natuurlijk verzet de prinses zich — ze heeft het tenslotte zover weten te krijgen dat ze met de weekends vrij is, dat ze dan bij vrienden mag gaan logeren en dan mag dragen wat ze wil en dat ze althans buiten de stad af en toe eens het stuur van haar auto over mag nemen van de chauffeur. Ze wil niet het lieve prinsesje zijn om wie men vertederd glimlacht. Ze wil respect afdwingen door haar persoonlijkheid en door haar werk.

Het was tot dusver haar taak...... boompjes te planten: honderden boompjes heeft ze geplant in haar leven — het begon al toen ze een heel klein prinsesje was. Er is vrijwel geen park in Engeland en geen tuin van een kinder- of ziekenhuis, of prinses Margaret heeft er een boompje geplant, waar sindsdien een hekje om heen staat met een bordje waarop het heuglijk feit staat vermeld. Nog altijd plant ze bomen — als ze een royal tour maakt in Afrika, dan staat in elke stad de burgemeester al weer op haar te wachten met een zilver schepje in de hand — en liefjes glimlachend plant ze het zoveelste boompje.

Ze moet ook speeches houden: volkomen nietszeggende speeches, die voor haar geschreven worden en die ze voor moet lezen. Haar zuster, koningin Elizabeth, heeft het eens gewaagd een speechje te houden over een onderwerp dat haar werkelijke belangstelling had: ze was toen zelf pas getrouwd en ze had haar eerste kind — en toen sprak ze voor een vrouwenvereniging over de heiligheid van het huwelijk. Prompt stond de volgende dag in de kranten dat ze óók de koningin was van — gescheiden mannen en vrouwen en dat ze daarom niets mocht zeggen tegen de tenslotte wettelijk geregelde echtscheiding.

Goed werk

Heel belangrijk voor een prinses zijn ook de gratie en de neerbuigende vriendelijkheid bij het handjes geven; prinses Margaret kwam enkele maanden geleden terug van een reis door de Afrikaanse gewesten van het Britse gemenebest en de Engelse kranten hebben precies vermeld hoeveel honderden handjes ze op die reis heeft gegeven. Burgemeesters, plaatselijke commandanten, voorzitsters van vrouwenorganisaties, voorzitters van kamers van koophandel en stamhoofden van inheemsen zullen nog jaren later zich die handdruk herinneren en er met vrienden en vriendinnen over praten. Pijnlijk nauwkeurig moest prinses Margaret er dus voor zorgen dat elke handdruk vergezeld ging van de juiste dosis charme. Het is dodelijk vermoeiend voor haar geweest — maar toch heeft ze er dit mee gewonnen: in Engeland spreekt men er thans over dat ze goed werk gedaan heeft in Afrika. En sommigen bijna een stapje verder gegaan en hebben zich in het openbaar afgevraagd of het dan thans geen tijd wordt deze prinses echt werk te verschaffen, als de vervulling van haar leven.

„Laten we ophouden haar leven te verprutsen met niemendalletjes," schrijft een Brits vrouwenblad openhartig en men voegt er aan toe: ze kan zoveel meer dan boompjes planten en handjes geven; onze prinses is intelligent en ze is ijverig, bovendien heeft ze zich een goed diplomate betoond. En vervolgens doet men het voorstel de prinses te benoemen tot.... gouverneur-generaal van Canada, Australië, of de nieuwe federatie van West-Indië. Ze zou in die landen dan de Britse monarchie moeten vertegenwoordigen en wie zou dat beter kunnen dan de zuster van de koningin?

Carreer girl

Voorlopig is het zover nog niet dat prinses Margaret een werkelijk zo belangrijke functie krijgt. Maar iets in die richting heeft ze zich toch wel veroverd. Want toen kortelings koningin Elizabeth de zitting van het Britse parlement opende in Whitehall, toen vergezelde haar voor het eerst prinses Margaret: gezeten naast de koningin in de koets, op de plaats die anders door de — toen afwezige — hertog van Edinburgh wordt ingenomen. En in de vergaderzaal van de House of Lords hebben toen de aanwezigen de adem ingehouden, want er zou iets zeer belangrijks worden beslist; zou prinses Margaret een plaats krijgen op de eerste rij in de vergadering, tussen de andere leden van de koninklijke familie, of zou ze ook de zetel mogen innemen van de hertog en prinsgemaal, aan de rechterhand van de koningin? Het werd het laatste — en met één slag is prinses Margaret in Engeland een veel belangrijker persoonlijkheid geworden dan ze tot dusver was. Het is wel grappig dat men haar thans zelfs noemt: de carreer girl in de koninklijke familie.

Minstens even belangrijk is evenwel dat men van prinses Margaret verwacht dat ze een baanbreekster zal zijn: een prinses die alle traditionele vooroordelen doorbreekt en haar eigen leven gaat leven, zodat straks het kleine krullekopje, prinses Ann, het wat makkelijker hebben zal. Want ook dat kleine prinsesje heeft haar eerste boompjes al geplant....

N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en „Arubaanse Courant", een uitgave van de Publiciteit Mij.
Nassaustraat 65-Oranjestad, Aruba.
Directeur-hoofdredacteur G. J. Steertjes.
Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad"
Telefoon: 1116-Directie en Advertenties
2116 Redactie en Abonnementen.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Dinsdag 7 mei

BIOSCOPEN

DE VEER THEATER 20.30: The Indian Fighter

RIALTO 20.00: Los Margaritos

PRINCIPAL 20.00: Miss Robinson Crusoe

AURORA 19.30: Quincannon the Frontier

SAVANETA 19.30: Fatele Liefde

VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS, ENZ.
Zuster M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 4 Dakota.
Zuster Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

APOTHEEK
Oranjestad: Botica Oduber

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.

06.00 Opening
06.05 Populair-klassieke melodieën voor de vroege morgen
06.30 Wat zeggen de sterren?
06.45 Muziek uit Hawaii
07.00 Selectie van veelgevraagde platen
07.30 Danzas
07.50 Antilliaanse klanken
08.00 Sluiting (tot 12.00)
12.00 Heropening
12.03 Uit de Nederlandse discotheek
12.15 Internationaal en Antilliaans nieuwe (Nederlands)
12.30 Populaire Latijns-Amerikaanse muziek
13.00 Nieuwsbulletin in het Papiament
13.15 Een kwartiertje Antilliaanse platen
13.30 Mexico speelt en zingt
13.45 Hoorspel Gleem-Tide
14.00 Klassieke muziek
15.00 Gevarieerde programma
15.30 Novela Procter & Gamble
16.00 Rey de Copas speelt uw verzoekplaten
17.00 Gevarieerd programma
18.00 Mario S. Arends presenteert
18.30 Latijns-Amerikaanse muziek
18.50 Regeringsuitzending
19.00 Esso sportprogramma
19.15 Gelukwensen en populaire plaatjes
19.30 Caraibisch overzicht in het Nederlands
19.45 Amerikaanse muziek
20.00 Nieuws in het Engels
20.15 Het kwartier van de Arubaanse Muziekschool
20.30 Hoorspel Colgate-Palmolive
21.30 Programma Mario S. Arends (1e en 3e Dinsdag van de maand) of gevarieerde muziek
21.30 Gevarieerd programma
22.00 Sluiting

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcl.

11.30 Conjunto Casino
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica Norteamericana
1.00 Conjunto Senen Suarez
1.15--1.30 Pedro Vargas
4.00 Programma Cita a las Cuatro
4.30 Orquesta America
4.45 Jovenes del Cayo
5.00 Programma van Winkel
5.30 Johnny Rodriguez
5.45 Alfredo Pinedo
6.00 Vicentico Valdez
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.55 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Trio Calaveras
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Mia o de Nadie"
8.30 Trio Los Panchos
8.45 Cello Gonzalez
8.55 News in a Nutshell
9.00 Papiamentse Les
9.30--10.00 Peticiones

FILIAAL VAN DE OPENBARE LEESZAAL TE ST. NICOLAS
van Speyckstraat 1 tel.: 5277
Dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.30 — 17.30 uur.

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD
Volwassenen: Iedere middag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 — 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdags van 9 — 12 en van 14.30 — 17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Di. 16.00 en Vr. 14.00
Argentinie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bolivia: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo. 9.00-16.00 en Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Brazilia: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Guiana: Di. 14.00, Do. 16.30 en Za. 16.30
Canada: Ma. 16.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00
Chile: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Colombia: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Ecuador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
El Salvador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Europa: Ma. 16.00, Wo. 9.00, Vr. 16.00 en Za. 16.00
Fr. Guiana: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guadeloupe: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guatemala: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 15.00 en Za 15.00
Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Za. 14.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
Maracaibo: Ma. 16.00, Di. 15.00, Do. 15.00 en Za. 15.00
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Mexico: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
New York: Ma 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 15.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Panama: Ma. 16.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Peru: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 15.30 Do. 15.00 en Vr. 16.00
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo 15.30, Vr. 9.00 en Za. 16.00
St. Kitts: Di. 16.00 en Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Di. 16.00 en Vr. 16.00
Suriname: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 16.30
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za.
Uruguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr 14.00

WINTER IN DE EUROPESE LENTE

LONDEN, 6 mei: — Midden in de lente heeft de winter in Europa zijn intrede gedaan en uit verschillende delen werd vandaag sneeuw en vorst gemeld. In het ski-oord Sestriere, nabij Turijn, was de temperatuur 11 graden onder het vriespunt. De Sloveense republiek is voor het eerst sinds 58 jaar onder een laag sneeuw in mei bedekt, evenals delen van Bosnie en Kroatie. In Warschau is de temperatuur op het vriespunt.

Jack Chesterdi 22 anja a worde detene na Brooklyn, Mass., y aki nan ta conduciendo ele hiba corte di husticia pa un caso cu lo ela mata su enamorada, Beatrice Fishman di 18 anja (abao drechi). Dia 13 di April un hende a tira nuebe bala door di e porta di e mucha muher su kamer di cua tres a heridele mortalmente y ela muri un hora despues den hospital. E mucha muher [illegible] tabata na un universidad ta studiando.

PAGINA TRES

Loke FIBBA a propone ABBA

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Manera nos a publica den un edicion anterior en relacion cu e declaracionnan di G. Rosario den Amigoe di Corsow di dia 29 di April 1957, e Secretario/Tesorero di F.I.B.B.A. Manuel Gonzalez Guerra a priminti di manda pa directiva di A.B.B.A. e notulen di e reunion extraordinario di E Comite Ehecutivo di F.I.B.B.A. teni for di dia 11 te dia 13 di April 1957 na Ciudad di Mexico, Mexico, Un copia a worde ricibi y for di e copia aki directiva di A.B.B.A. por a confirma un biaha mas cu no ta cierto loke e miembro di directiva di Fecuba a declara na su regreso for di Mexico.

E reunion extraordinario aki a worde teni cu presencia di Carlos M. Zecca S. den su calidad di presidente, Filemon Manrique como vice-presidente, Manuel Gonzalez Guerra como secretario-tesorero, doctor Pedro Julio Santana y doctor Victor Hugo Lucho coco vocales. Como invitado a atende e reunion representando Instituto di Seguro Social di Mexico Ismael Mora Hernandez. Esakinan ta tur e personanan cu a tuma parti den e reunion y NINGUN PERSONA MAS.

E caso di Aruba a worde trata muy probablemente en coneccion cu un comunicado cu FIBBA a ricibi di un organizacion. Pa facilita nos lectornan nos ta traduci e parti di e notulen cu ta concerni nos isla.

„CASO DI ARUBA: E Comite aki den su deseo di resolve satisfactoriamente y den forma definitiva e situacion cu ta existi actualmente na Antillas Holandesas a dicidi:

a) reconfirma su reconocimiento di Amateur Baseball Bond Aruba como e organo den Antillas Holandesas afilia na FIBBA;

b) RECOMENDA mencionado organo e conveniencia inmediato di procede na integra un Federacion de Baseball di Aficionados pa Antillas Holandesas, cumpliendo asi cu loke ta establecí den statuten regla number 24 di Comite Olimpico Internacional y cu articulo 14 di Statuten di FIBBA;

c) debi na e proximidad di e celebracion di VIII Juegos Deportivos Centroamericanos y del Caribe., ta necesario cu e recomendacion aki worde cumpli den un termino di 120 dia; y

d) encarga e presidente di FIBBA pa medio di un carta haci e recomendacion na cual e acuerdo aki ta referi y pone e Comite Olimpico di Antillas Holandesas na altura di e gestion aki".

For di e ultimo alinea aki nos por deduci cu ta NABLO a acerca directiva di FIBBA splicando naturalmente na un manera cu ta combini Corsow, e situacion di afiliacion di Aruba na NABLO y di Fecuba. For di unda senjor Rosario por a saka cu si Aruba den un termino di 120 dia no yuda forma un Liga Antillano e ta worde saka for di FIBBA ta algo incomprendible pa nos. Un imaginacion cu mester por sirbi pa scirbi novela. FIBBA a dicidi di RECOMENDA y esey ta hopi diferente for di puntra y si keda sin hacie ta sigur un castigo manera erroneamente a worde declara y publica.

Ya ta mas di tres siman caba cu e a worde dicidi di recomenda Aruba loke ta menciona mas ariba pero hasta la fecha directiva di ABBA no a ricibi nada for di e presidente di FIBBA. Talvez esaki lo ta pasobra un dia despues cu e acuerdo aki a worde acepta directiva di ABBA a dirigi un carta na directiva di FIBBA splicando detalladamente e motibo pakiko ABBA no ta afilia na NABLO y te hasta cu for di Aruba ya a yega di sali e proposicion pa forma un Liga Antillano, pero cu for di Corsow no a worde duna ningun clase di cooperacion.

Corsow, realisando cu su chensnan di obtene e afiliacion na FIBBA ta cero, awor indudablemente lo ta di acuerdo cu e formacion di un Liga di Baseball di Antillas Holandesas. Pero analisando ta com a ser yega na e solucion aki, nos por mira lo siguiente. Fecuba a trata di arrebata Aruba su afiliacion bao di e motibo cu ABBA no ta afilia na e Comite Olimpico Antillano, NABLO. Tur esaki a tuma luga tras di lomba di Aruba sin cu ningun momento directiva di ABBA a worde sikiera consulta.

Fecuba lo bisa naturalmente cu esaki no ta necesario. Pero loke nos ta duda ta cu si ta cierto personahenan asina cu ta atreve di haci declaracionnan yen di mentira, completamente absurdo den varios corantnan tanto den exterior como den Antillas, por worde traha den un forma decente y completamente na bienestar di henter Antillas nunca. Declaracionnan manera cu na Aruba no ta existi ningun federacion di baseball, cu Aruba ta worde saka for di FIBBA si e no coopera pa forma un Liga Antillano, no por a brota di mentenan cu ta mira deporte pa henter Antillas cu bon wowo. No, esakinan ta mentenan ciega cu un solo afan y deseo, esta di kita e unico afiliacion cu Aruba tin y cu awor tanto Corsow ta anhela.

Nos ta di acuerdo cu e unico solucion cu awor aki por favorece Corsow ta formacion di un Liga Antillano, pero nos no ta kere cu si yega e momento cu e paso aki worde tuma na Aruba e dirigentenan di baseball lo por lubida kiko ta pasando cu nan rumannan deportista cu ta practica e tan popular deporte di futbol. Nos ta di acuerdo pa forma liga antillano di baseball, pero tambe di futbol y di tur otro ramo di deporte cu ta worde practica den Antillas Holandesas. Pero no pa nan worde forma pa nomber unicamente y ta completamente den man di Corsow nan ta keda. No, nos ta di acuerdo pa nan worde forma pero ariba base netamente antillano y cu cada territorio insular cu e mes un derechonan y voto.

No unicamente e liga di e diferente ramonan di deporte sino tambe e Comite Olimpico mester ta ariba un base netamente antillano. Actualmente directiva di ASU ta haciendo esfuerzonan atrobe den e direccion ey y nos ta spera cu ASU lo tin exito y cu e biaha aki e dirigentenan di deporte di Corsow cumpli cu nan palabra y no haci manera ya varios biaha a pasa.

Aruba, nos ta sigur ta di acuerdo pa un arreglo worde hanja den e problema di baseball, y te hasta lo ta di acuerdo pa sacrifica su afiliacion na FIBBA, PERO esaki mester sosede bao di e condicion imperante cu tambe pa e otro ramonan di deporte un liga netamente antillano worde forma cualnan lo ta bao di un Comite Olimpico di Antillas Holandesas cu merece e nomber ey.

Nos ta termina e relato aki cu un pregunta: Corsow lo ta di acuerdo pa sacrifica su diferente afiliacionnan internacional pa mira e situacion desagradable, inhusto, inacceptable y indemocratico aki termina?

Provocativa dimas



E actrice di television Barbara Crane Mracky di 21 anja aki ta sinta den sala di corte di husticia na Santa Monica, California, den e caso di divorcio, caminda eia testigua cu su esposo, Ronald Mracky di 24 anja, artista comercial di television, a critikele pasobra e ta bisti shimisnan provocativa dimas. Aki e tin un di e bistinan ei na su curpa.

Cumpleanjos feliz

Nos no por a lubida nomber di Anna Maria Croes, cu a cumpli 18 anja y cu ta ser cordialmente felicita pa su amiganan Enriqueta Croes, Alcida Werleman, Betty Croes, primo y primanan, especialmente Janchi Croes.

— — —

Tambe Sofia y Anna Maduro a celebra nan cumpleanjos, recibiendo hopi pabien di nan mama y tata, especialmente Jacinto Croes, Chindo Yarzagaray, Margot Brenen, Lupita Dirksz, ademas muchanan di Casa Mathias, Estela Croes y Murio Dijkhoff.

Pa senjora Benita de Cuba, kende a celebra su cumpleanjos, hopi pabien di su esposo Miguel, jiunan Lidia, Glenda, mama Catharina, padraso Boye, rumannan Van, Tina, Mai, suegro y suegra, primanan Maria, Anna, Dora, Paula, Marco Jacobs, y demas familia.

— — —

Awe a completa 3 anja di feliz existencia e chikitin Jorge Tromp y ta ricibi felicitacion di su mama Calista, ruman Ludwina, wela Eliza, welo Hose, tantanan Elizabeth, Brigida, Aura, omo Jossy, Benny, Frans, tanta Marianita y Alberto Solognier, Maria del Carmen, Frans Croes, prima Glenda, Ada, Sonia, Ailyn, primo Albert y Frans, tambe di Agapito Montaner, especialmente su madrina Maria Casilda Tromp, su amigo y amiganan.

— — —

Su esposa Theresita, jiunan Jasinta, Frenk, Helena, Glenda, su mama Isidora, rumannan Dominico, Felipi, Martina, Lala, swa Serapio, Juansito Maduro, cunja Suprianita, subrinanan Ilda, Aura, Dora Maduro, suegro Toi, suegra Nicolina.

— — —

Hopi felicidad pa senjor Estanislao Winterdaal, kende ta celebrando su cumpleanjos awe, di su esposa Satronina, su mama Modesta, jiunan Genaro, Aura, Luciano, Gines, Francisca, Bartolome, Canisia, Timoteo, Bertha, Anselmo, Leonida, Dominico.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 - Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones.

Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diamars 7 di Mei

C I N E

DE VEER THEATER 20.30: The Indian Fighter
RIALTO 20.00: Los Margaritos
PRINCIPAL 20.00: Miss Robinson Crusoe
AURORA 19.30: Quincannon the Frontier
SAVANETA 19.30: Fatale Liefde

PARTERAS, ENFERMERAS, ETC.
Zuster M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1 Dakota.
Zuster Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.

06.00 Apertura
06.05 Dushi amanecer na Aruba
06.30 Su horoscopo diario
06.45 Melodias di Hawaii
07.00 Dedica na oyentenan na exterior
07.30 Bolero
07.50 Mañanita Antillana
08.00 Clausura (te 12.00)
12.00 Apertura
12.03 Melodias Hulandes
12.15 Noticia Internacional y Antillano na Hulandes
12.30 Seleccion di merdia
13.00 Mundo en marcha
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mexico canta en su radio
13.45 Novela Gleem-Tide
14.00 Musica clasica
15.00 Programa varia
15.30 Novela Procter & Gamble
16.00 Complacencia Rey de Copas
17.00 Vespertina musical
18.00 Mario S. Arends presentando: Bo orquesta favorita
18.30 Musica Latino-Americana
18.50 Informaciones di Gobierno
19.00 Charla Deportiva di Esso
19.15 Pabien y melodias popular
19.30 Resumen di Caribe na Hulandes
19.45 Musica Americana
20.00 Noticia na Ingles
20.15 Arubaanse Muziekschool
20.30 Novela Colgate-Palmolive
21.00 Fantasia musical pa cortesia di Mario S. Arends (tur prome y tercer Diamars di luna) of musica varia
21.30 Variedad musical
22.00 Clausura

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcl.

11.30 Conjunto Casino
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica Norteamericana
1.00 Conjunto Senen Suarez
1.15--1.30 Pedro Vargas
4.00 Programma Cita a las Cuatro
4.30 Orquesta America
4.45 Jovenes del Cayo
5.00 Programma van Winkel
5.30 Johnny Rodriguez
5.45 Alfredo Pinedo
6.00 Vicentico Valdez
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.55 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Trio Calaveras
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Mia o de Nadie"
8.30 Trio Los Panchos
8.45 Celio Gonzalez
8.55 News in a Nutshell
9.00 Papiamentse Les
9.30--10.00 Petielones

y . . . . MESKER ta drecha mi MEUBELNAN

A cumpli un anja mas den union matrimonial e pareha senjor Minguel Vrolijk. Felicitacion ta bini di nan jiunan Anglo, Fefe, Martha, Macry, Guillermo, Frida, especialmente nan iha Maxima, Theresita.

R.C.A. y Jong Aruba a strena luznan nobo di Stadion

Torneo pa Copa Juliana a worde termina

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Despues cu varios biaha den curso den siman pasa e luznan nobo di Wilhelminastadion a worde pruba, diaSabra anochi e promer partido di futbol a word hunga bao di e iluminacion nobo cu a costa A.S.U. algo mas di futbol a worde hunga bao di e iluminacion nobo cu a costa A.S.U. algo mas a worde agrega, mientras cu esun directamente tras di e back stop a worde kita y poni tras di e goal banda zuid. Seis di e ocho postenan ta worde usa pa futbol aunke no ta di tur seis tur e luznan ta worde cendi. Aunke cu e no ta completamente cla, ya cu un ingeniero di Lago mester bin controla e direccionnan di cada luz, e iluminacion ta masha masha bon y indudablemente ta algo representativo cu lo yuda adelanta nos deporte. Tanto directiva di A.S.U. como e firma di K. Loonstra ta orgulloso di e trabao aki.

E PARTIDO R.C.A. CONTRA JONG ARUBA.

Pa presenta e Copanan Juliana, pa cualnan anualmente ta worde hunga entre equiponan di e diferente divisionnan, directiva di AVB a organisa un encuentro entre RCA, campeon di Aruba y Jong Aruba, campeon di A-klasse 1956 y di Copa Juliana 1957. Despues cu Rey Franken a percura pa e promer anotacion den menos cu diez minuut di wega. Gonzalez a anota e segundo goal for di un penalty pa pone e score na half 2—0 na favor di RCA. Durante halftime e capitannan di e diferente equiponan ganador di un copa Juliana a worde yama ariba ere-tribune, caminda e presidente di Oranje Vereniging a felicita nan y a entega cada uno su copa. Den A klasse a sali campeon Jong Aruba y subcampeon Trappers. Reserve-hoofdklasse a produci como campeon RCA II y subcampeon Aruba Jrs II. Den B-klasse Trupiaal a termina como campeon y como subcampeon Aruba Jrs III. Mientras cu den Junior-klasse Jong Aruba Jrs a termina como campeon y Bubali Jrs como sub-campeon.

Diezocho minuut despues cu e partido a worde reanuda e midvoor di RCA Rey Franken a pone e score 3-0 pasando tres hungador contrario y luego e keeper tambe. Dos minuut despues RCA a hanja oportunidad di cobra su segundo penalty, pero keeper Giel a taha e shot di Edwin Dirksz. E oncena campeon di hoofdklasse ta domina su contrarionan hopi y ta pone keeper Giel traha hopi. Den varios ocasion e ta haci bon atrapada. Gonzalez ta percura pa goal number cuatro despues di un largo scrimmage dilanti di e meta di Los Rojos de Jong Aruba. E poco atakenan cu e delanteria di Jong Aruba ta trata di forma ta worde kibra of pa rechtshalf Kelkboom, of un di e dos backnan Kelly y Dirksz. Keeper Alfonso Lee, kende anja pasa a forma parti di e oncena di Trappers, no a hanja mucho trabao. Unicamente dos biaha despues di halftime su goal tabata den poco peligro. Durante un rush di Jong Aruba, ora cu keeper Lee a sali pa intercepta pero a falla, e bala a yega den poder di e linksbuiten di Jong Aruba, kende a shot duro aden. Pero Mai Kelkboom a evita un anotacion sakando e bala na ultimo momento. E segundo momento peligroso tabata un corner tuma for di ala derecha cu ta worde contra duro y ya a pasa keeper Lee, pero Edwin Dirksz ta kita e peligro momentaneamente sakando e bala cu su man den un hugada rapidisimo. Referee Tromp no por a constata e penalty y mester a acudi cerca linesman Labad kende si a sentencia penalty. E linksbuiten di Jong Aruba ta cobra e penalty, pero su shot ta worde desvia y manda corner pa keeper Lee. Esaki tabata e mihor oportunidad di anota cu Jong Aruba a hanja. Rey Franken a anota su tercer goal di e partido pa pone e score final di 5—0.

Charlotte y su fatal destino

pa TUYUCHI:.

No. 51

Cu un berdadera ternura maternal el a queda ta mira Unwin. Por tabata berdad, *qui delicioso, qui un hecho increible. E tabata su mes yiu.* Su baby cu no a muri, pero cu tabata na bida i cu no obstante su pobreza, sinembargo a bira un gran politico.

Ta p'esai e ta comprende awor tambe ta di com semper e tabata sinti algo stranjo pa Dominic, algo cu e mes no por a duna su nificacion. Awor e tabata comprende asina tanto cos — su inteligencia, su sintir jihe, esai ta loque Dominic a erf di su wela. Gracias a Dios cu e no a erf e brutalidad i caracter rudo di su tata cruel.

Awor Flora a lubida tur e anjanan cu el a queda sin yiu. Cu un grito di joramento el a extende su mannan pa Dominic.

„Mi yiu", el a bisa cu boz emociona, „mi amable yiu. . . !"

Mudo di veneracion el a arodilla na pia di su mama. E homber grandi aqui no tabatin berguenza di derrama su lagrimanan. Continuamente e tabata sunchi awor e mannan tierna di su mama. I pa prome bez el a jam'e: „Mama!"

A dura basta rato prome cu el a cuminza pensa trobe na cosnan practico. E tabatin asina tanto cos di conta su yiu. Pa di prome bez Dominic a tende e sucesonan dramatico cu a culmina na ocasion di su nacimiento — e historia tragico di Flora su prome matrimonio —e prome verdriet di ora cu su prome yiu homber a nace sin bida — e furia di Sanfuego — e quimamento dje castillo, riba e mes dia cu Flora su tata a traspasa un sp. den curazon di Sanfuego.

Despues di un rato Dominic a bisa: „Bo mester a soporta mas tanto verdriet cu ningun hende di mundo por a resisti. Bo mester tabata masha balente, mama."

„Ta Peveril a yuda mi soporta tur cos, pasobra te tabata mi forza. Na dje mi tin di gradici tur cos".

„Semper mi tabatin masha respet p'e i gustosamente tambe lo mi acept'e como mi padrasa".

Dominic a lamta para i a camna bai na e bentana. E tabata bibiendo n'e momento aqui manera den un sonjo. . . . . foi ora cu ajera el a tende e noticia stranjo aqui di su nacimiento cerca e muribundo. I el a bisa:

„Tin ainda masha hopi cos mas cu mi quier sa. Loque cu ta stranja mi ta e sanger scur aqui di mi -- ta di com? M'a quere cu ta sanger Spanjo of taliano mi tabatin den mi miembronan. . . . pero sanger africano. . . . no!"

„Ta lastima, pero mi mester bisa bo cu si. Hustamente esai bo tin. Tata di bo tawela cu ta bo bisawela tabata africano, pero un persona noble, asina nan a conta mi. I ta p'esai hamas bo tin paquico di tin berguenza di bo raza".

„I mi wela?. . . . Lady Rodney. . . . esai tabata blanco?"

„Completamente. E tabatin color blanco mescos cu mi. . . , Solamente e tabatin wowonan pretu."

„Stranjo", Dominic a murmurra; „de la manera cu t'ami t'e unico rebote. . . .despues di tres generacion".

Flora a extende su braza p'e trobe.

„Pero bo n' mester larga esai intranquiliza bo. Mi ta recorda cu mi dokter partera a bisa mi cu e no ta quere cu hamas un tal cos lo bolbe pasa. Ora cu bo casa, anto bo yiunan lo ta completamente blanco. I abo cu bo wowonan blauw bo ta parce un Spanjo, of un italiano. Of tambe un ingles cu a biba hopi anja na luganan tropical".

„Contal cu mi por parce mi mama, anto mi ta sinti mi e homber di mas feliz riba mundo".

„Bo tata. . . ." e muhe a cuminza i a stop trobe.

„Mi tata tabata un tercio menos agradable". Dominic a bisa hariendo.

„Den algun sentido e ta mescos cu Vivian Chase", el a bisa suspirando. I sinembargo e tabatin sanger noble den dje. E tabata masha balente i masha sportief. Tabatin solamente un homber cu tabata domin'e riba spada i esai tabata mi tata, Harry Rodney".

„Qui un historia", Dominic a bisa. „I de la manera cu pa defende bo mi tawela a pone un fin na bida di mi tata?"

„Lo bo no tum'e na malo nunca?"

„Lo mi a haci mescos cu e homber cu por a risca haci bo malu".

Flora a sinti com su pecho tabata subi i baha di orgullo. Esaqui tabata Dominic, e homber cu tabata stima su amiga di mas stima i su comader, Charlotte!

„Dominic. . . ." e muhe a bisa, „un bunita nomber. Unwin tambe mi ta hanja nechi. Pero foi awor en adelante bo tin di carga bo titulo. Bo mester bai na mi abogado. . . . e fortuna propiedadnan di Cadlington -- cu ami como viuda dje homber cu a ser mata pa mi tata a henga -- nan ta awor bo propiedad, pasobra abo ta e Lord Sanfuego nobo. E baron di Cadlington nobo!"

Net n'e momento aqui Peveril i Charlotte a camna drenta. Nan a contra cu otro den vestibulo pa bai bebe koffie hunto cu Flora.

Ora cu Charlotte a mira e homber alto i balente den su flus gris para ai, su curazon a cuminza ta palpita cu irregularidad. Tabata como si fuera el a lubida tur su verdriet i desgustonan di algun seman tras di otro.

„Dominic" el a bisa na boz ronco.

El a cohe e muhe su man i a queda ta mir'e sinceramente. I awor cu e tabata mir'e, e tabata convence su mes cuanto e tabata desea na dje.

Mudo nan dos a queda ta mira otro den cara cu un mirada den cual tabata encerra impulso di dos curazon.

Peveril a bai para cerca su casa i esaqui a ripara cu su muhe tabatin lagrima den su wowo.

„Mi amor", e homber a cuminza.

E muhe a interrumpie.

„Mi amor, mi tin noticia fantastica pa bo. Noticia cu ta pone bo queda babuca. „Dominic". . . .el a bisa dirigiendo su mes na su yiu. . . . ." bai un rato cu Charlotte den hardin. . . . weer ta bunita. Bai kuier un poco cun'e. Bai haci un paseo i cont'e tur loque b'a caba di conta mi un rato pasa, mientras ami lo conta tambe tur cos na Peveril".

De brazo Charlotte i Dominic a drenta e hardin soleado.

Capitulo XX

E noticia cu Dominic a conta Charlotte a asombre i a alegre alavez.

„Qui delicioso!" Charlotte a grita, „cu bo ta yiu di e muhe cu ta mi amiga di mas intima no obstante su gran diferencia den edad cu mi".

Hunto nan tabata sinta banda dje lago den e glorieta, ña unda welanan di Dominic a sinta hunto como cincuenta anjanan pasa.

Dominic tabata hunga cu Charlotte su dedenan smal i largo.

„Bo ta hanja fastioso cu tres generacion anterior tabatin sanger africano den mi raza Charlotte?"

„Naturalmente cu no". Charlotte a responde indigna. „Paquico lo mi hanja esai fastioso?"

„Tin hende cu ta hanja esai inferior".

„Ami no. Pa Dios nos tur ta igual.... tanto blanco como pretu. I ta quico nos mes sa di nos descendientenan? Den esaqui tambe n' ta sinta malo i bon? Ademas di esai. . . . mi ta admira bo. . . . mi ta stima bo. Mi tabatin respet pa bo foi dia cu bo tabata Dominic Unfin. Mi no tin mas ni menos respet pa bo awor cu mi sa cu bo ta baron van Cadlington".

Apasionadamente e tabata sunchi e muhe su mannan.

„Mi mester custumbra ainda cu e titulo ai".

„Den algun sentido nos ta para leu di otro".

„Paquico?" el a puntra. „Mi ta quere cu lo nos lo pega cu otro awor cu mi sa cu bo ta viu di mi mehor amiga i mi comader".

El a morde su lipnan i ta quita su cara. El a mira e muhe ta estremece.

„Bo ta pensa naturalmente na bo posicion. . . . na bo yiunan", el a bisa suavemente.

„Si", el a bisa. „Si e no corda riba bo, anto mi ta corda riba mi yiunan; principalmente riba Eleonora. Mi ta masha preocupa p'e. . . .mi n' tin di minimo idea quico ta pasando actualmente na Clunes".

„Pober Charlotte" el a bisa.

„Bo no mester tin compasion cu mi. . . . . mehor bo corda riba bo mes, bo posicion i loque e hendenan ta papia riba bo".

„Nada di esaquinan no ta importa mi mas", el a bisa decidido. „Mi ta para na bo lado i hamas lo mi bandona bo. I si ta necesario lo mi pidi mi retiro tambe".

„Oh, Dominic, esai bo n' mester haci nunca. Esaqui ta e obra di bo bida. B'a alcanza asina tanto caba i ainda hopi cos mas ta spera bo."

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Por fin e curazon di e hefe a molia un tikie pa e suplicanan di Cisco y como e hombernan ta grita sin stop, di „Si bo no habri e porta, nos ta kibrele" e hefe a dicidi di saka e tipo y e socio, cu ta soda frieuw. Ya cu nan ta afor e hefe a coge un revolver, cual e ta entrega Cisco, bisando: „Tuma .... pero no tira prome cu mi bisa boso." „Si", ta e unico palabra cu a sali e ora fei Cisco su boca y Pancho ta contesta: „Masha bon." despues cu e hefe a duna Cisco y Pancho e arma, e ta dirigiele na e bentana di tralie di e prison pa e dirigi algun palabra na e hombernan impaciente pafor. E ta hisa: „Boso tende. Mi kier papia cu boso." Pero que va, nan no ta lage continua, sino nan ta sigui grita cu nan mannan na halto: „Habri e porta. Habri e porta." Y otro ta grita tambe: „Nos lo venga Kelly." Con e hefe lo cuminza cu e rebeldenan aki awor? Y ya cu e tipo y e socio ta pafor di e prison e tin miedo pa nan no haci nan danjo, prome cu nan ta sigur si nan ta e culpablenan, si of no.

Rey Hoessein a regresa Amman



Rey Hoessein a bai haci un bishita di relampago na su partidario di mas grandi foi durante e crisis a cuminza na Jordana, cu ta Rey Inb Saoed di Saoed Aeabia, na Ryaad. E rey cu a maneha su propio avion, a haci e viaje aqui, despues cu — declarando estado sitio — paz i tranquilidad a ser restaura trobe den su pais. Riba e portret aqui nos ta mira e rey hoben ta drenta su palacio despues cu el a regresa foi Arabia.

Cumpleanjos feliz

Senjora Chanita Maduro a cumpli awe e respetable edad di 72 anja. Felicitacion ta bini di su esposo Isaak, jiunan Simon, Juansito, Seraplo, suegra Martina, Lala, Kita, Johanita, nietonan Ilda, Aura, Dora, Yolanda, Betty, Norma, Margo, Angela, Martin, Federico, Juan, Jani, Dominico, Benito, Claudio, Nemencio, Juan, Prudenclo, Robby, Denchi, especialmente Isidora Ridderstaat.

— — —

Ta celebra nan cumpleanjos awe tambe, e siguiente personanan: senjor E. de Lange, 40 anja; Nina Swaen; Theresita Britten; Sira Tromp, 4 anja; Mario Dijkhoff, 16 anja.

— — —

Masha pabien pa Ricardo Jacobs, cu a hacl anja awe, di su esposa, jiunan Maria, Anna, Dora, Paula, y Marco.

— — —

Kende tambe ta recordando su fecha natal awe, ta senjor Estanislao Koolman y ta hanja felicitacion sincera di su senjora Angelica, jiunan, tanta Jendi, madrasa Anita, y rumannan.

REMITIDO PUEBLO DI ARUBA, BO TA NA SONJO?

(fuera responsabilidad di redaccion)

Pueblo di Aruba, bo ta na sonjo? No drumi awor, pasobra Aruba tin mester di cada homber y cada muher di bon boluntad! Lamanta y protesta contra e negoshi di muher cu ta tumando lugar na nos isla!

Quico e muhernan estranhero ta bin haci aqui? Quende ta responsabel cu e muhernan estranhero ta drenta nos isla? Pueblo di Aruba, lamanta y protesta!

Paquico nos lo permiti cu algun persona, sin conciencia ni responsabilidad.... lo jena nan sacu cu placa, placa di sanger cu nan ta ranca for di cas nan di familia?

Paquico nos lo permiti cu hombernan salu bira victimanan di enfermedadnan bergonzoso y incurabel? Pueblo di Aruba, bo ta na sonjo?

Si nos tur protesta hunto, anto e negoshi di muher lo termina, pero si nos pega sonjo awor.... anto nan lo bende nos dignidad, nos salu, felicidad di nos casnan y tambe.... progreso di Aruba!!

Placa.... esey ta e unico cos cu e negociantenan di muher ta busca! Quico nan tin cunes cu ADELANTO MORAL di Aruba?

Pueblo di Aruba, si bo no ta na sonjo, responde mi: QUENDE ta permiti e muhernan estranhero drenta Aruba, y sali for di Aruba cu asina hopi placa di NOS ISLA? Lamanta y yuda scapa Aruba di corrupcion y di perdicion!

Aqui no ta cuestion di religion, sea cu bo ta protestant, catolico o qui otro convinccion cu ta: si placa no a haci bo ciego, anto DUNA NOS UN MAN! Protesta! No drumi!

M.A.B.

ACTIVIDADNAN POLITICO NA JORDANIA

AMMAN. — Rey Hussein di Jordania a firma un decreto segun cual general Habes el Madjali a bira hefe di estafa general di ehercito Jordanes. E tabata hefe di estafa interino.

Tom Richardson, detective di fama mundial

E POZ DI STEPHANSHILL

Pa TUYUCHI

„Senjor Richardson'," un dje bandidonan a hisa bofonante; „awor na bo smaak bo por bai midi com hundo e poz ta. I awor.... feliz viaje!"

I despues cu nan a zoje di izquierda pa derecho, nan a zwaai e maestro i a los nan large bai cai den profundidad dje poz calamitante i Richardson a bai basha 'den sin expresa ni un grito.

E bandidonan a dal un stap mas atras, como si fuera nan mes tabata teme pa loque nan a haci. Wel nan a purba di bolbe hari pa duna nan mes curpa brio, pero bo por a mira cla nan no tabata sinti nan na nan comodidad i lihe nan a aleja nan na porta cu ainda a queda abri dje cas decai.

Envez di sigui pa camina grandi, nan a sigui direchito bai dwars door di camponan di Queechy.

Den nan grandi apuro nan no a ripara mes cu un figura scur tabata persigui nan.

Un sorpresa

Un paar di minuut despues un otro figura trobe a sali foi banda di e muraya ta cohe direccion dje poz i ora cu el a yega na e boca, el a grita.

„Hallo, maesro!"

„Ta bo t'ai, Morrison?" un stem a responde. „Mi ta drumi aqui manera ta den mi cama mi ta. E net aqui ta dushi. E ta parce mi manera ta den un hamaka mi ta. Que hubo? Paul a sigui tras dje malbadonan?"

„Si".

Morrisson a larga un cabuya fuerte awor fir te den poz i cu esaqui e maestro a tene i subi ariba. E no a cai mucho hundo, pasobra den algun seconde e tabata riba e boca di e poz. Un rato despues e tabata para banda di Morrisson. E no tabatin dolor absolutamente, pasobra den e net mes e tabata sabi di los su man cu su pia.

E programma ta precisamente traha manera m'a desea. Caramba e dos malbadonan lo queda babuca ora cu nan mira mi aparece manera un fantasma meimei di nan. Awor nos tin di bai na posada di Bill Robertson. Mi ta quere cu lo nos pasa un rato basta agradable aya".

Despues cu nan a hala e cabuya trobe foi den e poz, ambos detectives a sigui nan camina. Nan mester a haci lihe pa nan a hanja ocasion di cambia nan panja i prepara nan armanan pa nan arresta e malbadonan net na momento cu e malbadonan ta celebre morto di Richardson bebiendo whisky.

Net dos ora despues Morrisson Richardson a yega Queechy. Primeramente nan a bai warda di poliz. Inspector Maffey no tabata presente. Esaqui tabata haci bishita na e hotel camina Barrington tabata logeer.

Nan tur dos tabata asina exeita i curioso pa por a tende com a para Richardson, cu ningun di dos no a pensa mes riba drumimento. Nan tur dos tabata convenci cu riba e dia ai lo bai socede algo stranjo. I aunque cu nan ningun no a papia nada cu otro, casi hende por a mira e lucha interior dje dos hombernan aqui.

Tabata ya mei anochi caba i te ainda e dos hombernan aqui tabata sinta hunto n'e hotel. E otro huespednan ya a scohe nan cama caba. Habitantenan di Queechy tabata hendenan di un sistema di bida, pasobra como custumber despues di 12 or no sa tin ningun hende mas den e shap.

Diripiente nan a tende algun stap di pia p'afor ta bini. E porta a abri i Tom Richardson a canna drenta. Cu un salto e pintor i e inspector a bula back atras.

„Well?" nan a grita manera pareu.

„Ya b'a bolbe caba?" e inspector a informa. „Ta loque m'a pensa di antemano. Ta claro cu lo bo n' por a logra nada".

E maestro no a haci nada otro sino sonrei.

„Mi amigonan", e detective a bisa; „bo conoce e posada di Bill Robertson?"

„Como no", nan dos a responde pareu.

„Mi cu pober Charles a bai diferente bez caba aya den. Pero mi mester bisa bo francamente cu mi n' ta gusta e posadero ai mucho. E tin algo rudo i brutal cun'e...."

„Esai ta bini pasobra na su hubentud e tabata cowboy", Maffey a bisa; „Quizas t'esai t'e motibo".

„Bueno. Larga nos bam aya unbez. Anto lo boso mira despues".

Maffey i Barrington a haci esaqui unbez. Nan a paga loque nan a bebe i a sali pa e posada. Algun momento despues e maestro mes tambe a bai aya.

Na camina Maffey tabata bisa:

Ta masha hopi tempo cu mi no a drenta posada di Robertson. E homber ai ta tira bistanan asina bofonante riba mi i e tono cu cual e ta papia cu mi no ta gusta mi tampoco absolutamente. Mi sa sigur cu e ta odia mi".

Despues cu nan a camna un paar di minuut mas nan a bin alcanza e posada, cu tabata queda den un hanchi smal.

Ainda e luznan tabata ilumina i for di aleu nan tabata tende harimento rudo di Robertson.

Ora cu nan a drenta e cuarto chiquito tabatin solamente un luz di lampi cende. Esaqui tabata ilumina un mesita rondo den un huki. Na e mesa aqui tabata sinta e castelero Robertson i su bicinja cu ta e zapatè Dick Fieldstone.

Aparentemente nan a queda desagradablemente sorprendi ora cu nan a mira e huespednan nocturo aqui.

Robertson a lamta para i a queda ta mira nan cu desconfianza.

„Ta quico boso ta bebe?"

„Un whisky pa cada un. Caramba ta manera boso ta amusa boso aqui", e inspector a bisa.

„Ta quico esai ta importa bo? Si acaso bo ta quere cu ta riba clientenan di policia nos ta spera pa nos biba, anto bo ta gravemente exagera. Mi tin wel respet pa poliz, pero mi no por wanta poliz. Absolutamente!"

(E ta sigui)

MGR. STEFAN LO BAI HACI SU PROME BISHITA NA ROMA

WARSCHAU — Mgr. Stefan Cardinal Wyszynski, primado di Polonia, a bai Roma ajera nochi pa su prome bishita na Papa desde cu el a hanja libertad di detencion na cas anja pasa, lo e tuma parti na e ceromonianan na ocasion di cuarenta jubileo di consagracion di Papa pa Ohispol.

Segun noticianan for di Vaticano cardinal Wyszynski, kende seis jana a bishita Roma pa ultimo biaha, lo ricibi e sombre di cardinal for di man di Papa.

Na 1953 el a worde nombra como cardinal, pero e no tabata por sali for di Polonia pa ricibi su sombre.

TRUPANAN HONDURENSE A ATACA TALAGUNA

MANAGUA — Anlajera nochi a worde informa oficialmente na Managua, cu trupanan Hondurense a ataca e pueblo Talaguina, 30 km den territorio di Nicaragua. Esaqui ta nifica un violacion dje armisticio provisorio, cu a worde forma pa representantenan di Honduras y Nicaragua.

Dia Sabra gobierno di Nicaragua a anuncia, cu lo e no haci nada cu lo por haci situacion entre e dos paisnan bira peor, pero el a mantene su derecho di „suprimi tur acto nobo di agresion".

Dia Domingo un comision di O.A.S. a yega Managua pa investiga e bringamentu entre Nicaragua y Honduras.

GOBIERNO DI ITALIA A DIMITI

ROMA — Gobierno di Italia a tuma su dimision ajera nochi.

ISRAEL A PIDI AYUDO

JERUZALEM — Antajera Israel a pidi ayuda cerca e comision pa supervision dje armisiticio pa termina loke e pais ey a yama e ataquenan frecuente di Syria riba Israelitanan.

37 Padvinder a worde salba



— E trupa aki ta biniendo for di un cerro pasando den 5 inch di sneeuw.



— John Phinney di 10 anja clega door di nieve ta hanja ayudo.

— 37 Padvinder y cinco lider adulto a yega sano despues cu nan a salba nan for di caminda nan a keda atrapa door di hopi sneew cu a cai den e cerronan San Gabriel na Los Angeles. Nan a camna como 54 milja largo y sneew a cohe nan riba Mr. Baden Powell y nan mester a pasa e anochi ei den nan saconan di drumi aden. Algun tabata usina exhausto cu nan no tabata capaz di camna mes.

DR PAUL DUDLEY WHITE ESPECIALISTA DI CURAZON

ROMA — Dr. Paul Dudley White, e specialista di malezanan di corazon kende a trata presidente Eisenhower na Boston, lo trata e prome ministro di Libanon, Sami Solh, kende tabatin un ataca di corazon, na Beirut.

WELGA DI HAMBER DI CHINESNAN NA PARIS

PARIS — Mas o menos 300 Chines a drenta e legacion nacionalista na Saigon ajera y a anuncia, cu nan lo cuminza un huelga di hamber den e edificio. E Chinesnan a quibra un cordon di poliz y a drenta e edificio.

E Chinesnan, kende a nace na Vietnam, tabata kier protesta pa medio di nan accion contra un orden di presidente Ngo Ding Diem, cu riba prome di Mei nan mester acepta nacionalidad Sur-Vietnames. Esaqui tabata e segunda demonstracion dje Chinesnan den ultimo tres dianan. Dia Sabra demonstrantenan Chines a cuminza bringa cu poliz despues di un reunion di protesto.

UN ACUERDO FIRMA ENTRE HONDURAS I NICARAGUA

MANAGUA — Ricardo Arias, presidente dje comision di Organisacion di Estadonan Mericano, cu ta investiga e kestion di frontera entre Honduras y Nicaragua, a anuncia ajera mainta cu e dos paisnan a firma un acuerdo, segun cual nan lo stop immediatamente cu tiramentu.

Nan lo no haci nada cu lo por haci situacion actual peor.

Despues di cuater dia Organisacion pa Estadonan Mericano lo presenta un plan pa retiro dje trupanan cu lo ta aceptabel pa tantu Nicaragua como Honduras.

UN REUNION NA PORT OF SPAIN

PORT-OF-SPAIN, TRINIDAD — Ajera na Port-of-Spain e miembronan di e Comision Permanente pa Federacion, cu a worde nombra pa miembronan dje federacion venidero di Islanan Ingles den Caribe pa prepara establecimentu dje federacion aki, lo reuni. E comision permanente pa federacion ta desea colaboracion politica y economica dje territorionan Ingles den Caribe.

Un dje puntonan riba agenda pa e reunion ta fijamentu di un lugar den cercania di Port-of-Spain caminda e capital nobo federal lo worde establece. Algun luna nan a dicidi cu e capital lo ta na Trinidad.

Nan tabata desea e terrenonan dje base di marina Chaguaras, ocupa pa Merca. Segun noticianan Merca lo tabata dispuesto na retira for dje base.

Awor a worde informa, cu Merca no ta dispuesto na haci esei, pasobra e ta considera e base aki di gran importancia den defensa di mundo occidental, especialmente cu bista riba e terrenonan di zeta na Trinidad, y pasobra Trinidad no por hanja un otro terreno apopiado pa un base.

Decreto firma pa Rey Hussein

AMMAN — Dia Domingo gobierno di Jordania a anuncia restriccion nobo riba actividad politico.

Gobierno di Syria a avisa e dos exhefenan di estafa general di Jordania, teniente-general Ali Abu Nuwar y su sucesor teniente-general Ali Hiyari, kende a sali for di Jordania durante e crisis, cu nan „ mester stop tur actividad politico". Actualmente nan ta biha na Damasco, capital di Syria.

A worde informa cu nan a hanja e aviso aki como resultado di un suplica di Rey Hussein di Jordania na presidente El Kuatly pa termina e propaganda di publicacion dje aviso corantnan.

Immediatamente despues di publicacion dje aviso corantnan Syriaco a cuminza critica propaganda dirigi contra Rey Hussein pa prome biaha.

A worde informa despues cu Ali Abu Nuwar y Ali Hiyari a sali inesperadamente for di Damasco Dia Domingo pa Cairo cu un avion.

DICERES

Semper nos ta bisa cu nos a sinja conoce un hende, ora cu pa via di kestion nos a sinja conoce su banda di malu.

Mucho bez net esnan cu nos ta jama mal hende ta enteramente contrario cu esnan cu ta imita of ta pasa pa bon.

Si bo quier conoce un hende, puntre pa un hende cu e conoce, anto lo bo tende quico lo e bisa prome, cu ta esaqui su birtud of su faltanan.

Si nos tabata conoce otronan mescos cu nos mes, anto e ora ai hasta nan faltanan di mas grandi lo nos a pordona.

Historia di humanidad ta un lucha continuo entre imaginacionnan i interesnan; pa un momento e ultimonan aqui ta vence; pero a lo larga ta e imaginacionnan sol ta sali victorioso.

Ta mas bella di larga nan ganja bo 10 bez, cu di perde fe un bez den humanidad.

Metodo:

Metodo ta mama di meroia.

Haciendo semper meseos pa inatento cu esaqui por ta parce, sinembargo a lo largo e ta bira un metodo.

Sin metodo ningun trabao util no por ta posible. Pa medio di metodo tur cos ta bai comparti i continuamente lo por ser alcanza mas.

BISHITA DI CORTESIA NA TURKIA

ISTANBUL — President Heuss y ministro di asuntonan exterior Heinrich von Brentano di Alemania occidental a yega Ankara pa un bishita di 8 dia na Turkia.

DI 10 TE DIA 13 DI MEI EUROPA ORIENTAL LO REUNI NA VIENA

WASHINGTON — Ministerio di asuntonan exterior Mericano, a anuncia, cu cuminsando ajera, representantenan diplomatico di Merca na Europa occidental lo reuni na Paris te dia ocho di e luna aki. For di 10 di Mei te dia 13 esnan di Europa occidental lo reuni na Viena. E ministro di asuntonan exterior Mericano Dulles, lo atende habrimentu dje discusionnan na Paris.

LOQUE UN CORANT POLACO TABATIN DI CONTA

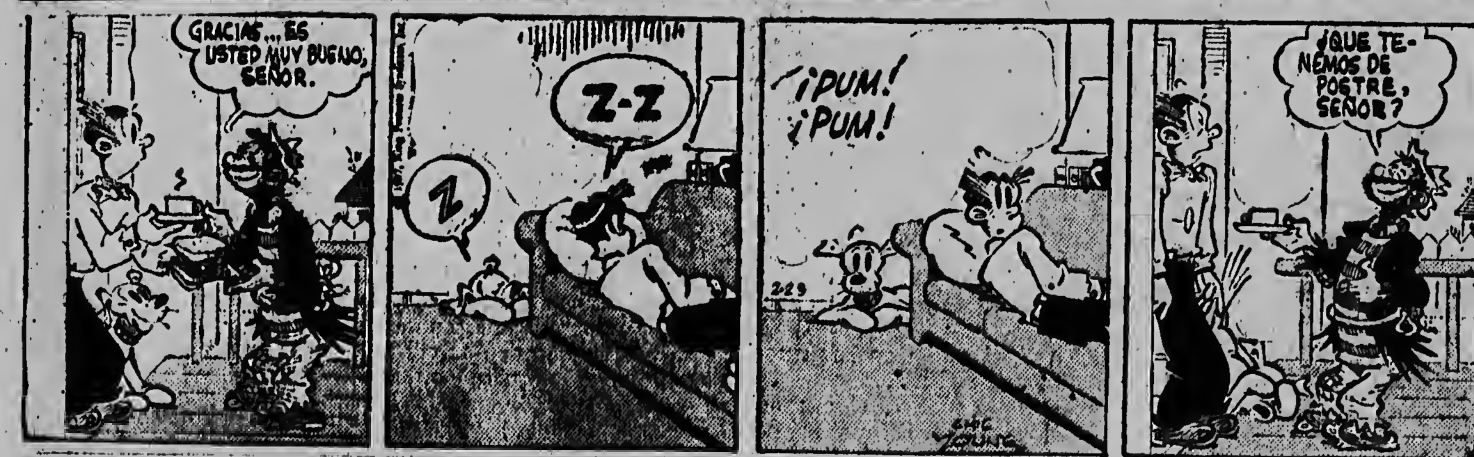
WARSHCAU — Un corant Polaco a anuncia ajera, cu siman dos batallon di ehercito y milicia tabata obliga di bai Jaroslaw, parti Sureste di Polonia pa suprimi bringamentunan cu gas lacrimógeno. E bringamentu a cuminza despues di detencion di un militar fuma pa un patrulla di servicio di seguridad interior y milicia, ora cu esaqui a sali for di un fiesta caminda „nan a parti masha hopi vodka".

Algun miembro di servicio di seguridad interior y milicia a hanja un bon suta.

E corant a informa ademas, cu 19 hende a worde detene. Despues dje interrogacion 6 di nan a worde cerra.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Tur ora cu Lorenzo ta tene su siesta doeshie un of otro cos ta strobele. Mescos awe e la dicidi di leg un rato riba sofa y poco rato despues un batimento na porta ta lantele. Lorenzo y e cacho ta camna bai mira ta kende y ta hanja un pober homber tur bisti cu panja kibra y yen di barba ta pi'i limosna. Lorenzo cu su bon curazon no ta nenguele, sino ta bai paden y ta regresa despues cu un desayuno formal, di sandwich y koffie pa e homber. „Danki .... bo ta bon hende senjor," e limosnero ta bisa Lorenzo. E homber ta kita bai pa e come su cuminda y Lorenzo ta bolbe riba sofa, caminda e ta cai un vez den un roncamento hunto cu e cacho cu tambe ta ronca banda di dje na suela. „PUM, PUM", nan ta bolbe bati na porta. Lorenzo y e cacho ta lanta spanta atrobe y ta scucha e batimento. Despues nan ta bai habri e porta atrobe y ken nan ta hanja ey nan? Wel, ta e mesun homber cu e pidi limosna y a hanja sandwich y koffie fei Lorenzo, cu ta trece e koppie hack, hisando: „Kiko tin pa desert, senjor?" Lorenzo ta incorpora su ora pa ora e tende e palabranan aki fei hoca di un limosnero y pa lante fei su sonjo pa esci.